



# UNIVERSITÀ DI PISA

---

## LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA SPAGNOLA I

**MARIA ENRIQUETA PEREZ VAZQUEZ**

|                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| Anno accademico | 2022/23                        |
| CdS             | LINGUE E LETTERATURE STRANIERE |
| Codice          | 012LL                          |
| CFU             | 9                              |

|   |           |         |     |                                  |
|---|-----------|---------|-----|----------------------------------|
| Moduli                                    | Settore/i | Tipo    | Ore | Docente/i                        |
| LINGUA E TRADUZIONE:<br>LINGUA SPAGNOLA I | L-LIN/07  | LEZIONI | 54  | MARIA ENRIQUETA<br>PEREZ VAZQUEZ |

### Obiettivi di apprendimento

#### *Conoscenze*

Il corso ha come obiettivo il raggiungimento del livello B1 di conoscenza della lingua spagnola, stabilito dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER). Le lezioni frontali con il docente, unitamente alle esercitazioni scritte e orali svolte dai collaboratori ed esperti linguistici (CEL), offriranno alle studentesse e agli studenti gli strumenti per acquisire, perfezionare e potenziare le competenze linguistiche e comunicative previste per il livello indicato.

#### *Modalità di verifica delle conoscenze*

La prova di verifica consisterà in una prova scritta.

#### *Capacità*

Studio grammaticale (fonetico-fonologico, morfosintattico, semantico e lessicale) della lingua spagnola finalizzato all'acquisizione di una competenza linguistica in contrastività con l'italiano.

#### *Modalità di verifica delle capacità*

La prova di verifica consisterà in una prova scritta di tipo grammaticale e di riflessione metagrammaticale e metalinguistica.

#### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

È fondamentale una buona conoscenza degli strumenti metalinguistici. La conoscenza delle strutture e della adeguata terminologia per una descrizione scientifica di base della lingua.

#### *Corequisiti*

È fondamentale una buona capacità di riflessione sulla Grammatica in generale.

#### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*

Studio grammaticale (fonetico-fonologico, morfosintattico, semantico e lessicale) della lingua spagnola finalizzato all'acquisizione di una competenza linguistica in contrastività con l'italiano.

#### *Bibliografia e materiale didattico*

##### **Bibliografia e materiale didattico di consultazione:**

- Alvar, Manuel (2007). *Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.
- Castillo Peña, Carmen, (2013), "Las oraciones medias, pasivas e impersonales", *GREIT Gramática de referencia de español para itálofonos. III. Oración, discurso, léxico*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb - Universidad de Salamanca: EUS: 975-1008.
- Luján, Marta (1981) "The spanish copulas as aspectuals indicators", *Lingua*, 54, 165-209.
- Martín Aizpuru, Leyre y Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). "Los numerales", *GREIT Gramática de referencia de español para itálofonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 321-346.



## UNIVERSITÀ DI PISA

- Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). "Los relativos, interrogativos y exclamativos", *GREIT Gramática de referencia de español para itálofonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 275-296.
  - Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). "Los cuantificadores indefinidos", *GREIT Gramática de referencia de español para itálofonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 297-320.
  - Porroche Ballesteros, Margarita (1988) *ser, estar y verbos de cambio*, Madrid: Arco/Libros.
  - *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola* (2018), Juan Carlos Barbero, Felisa Bermejo, Félix San Vicente, Bolonia: Clueb. Capítulos 1, 2 y 3
- Grammatiche de consultazione:**
- *Gramática de referencia de la lengua española* (2010), María Lozano Zahonero, Milano: Hoepli.

### Indicazioni per non frequentanti

#### Testi da studiare:

- Alvar, Manuel (2007). *Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.
  - Castillo Peña, Carmen, (2013), "Las oraciones medias, pasivas e impersonales", *GREIT Gramática de referencia de español para itálofonos. III. Oración, discurso, léxico*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb - Universidad de Salamanca: EUS: 975-1008.
  - Luján, Marta (1981) "The spanish copulas as aspectuals indicators", *Lingua*, 54, 165-209.
  - Martín Aizpuru, Leyre y Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). "Los numerales", *GREIT Gramática de referencia de español para itálofonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 321-346.
  - Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). "Los relativos, interrogativos y exclamativos", *GREIT Gramática de referencia de español para itálofonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 275-296.
  - Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). "Los cuantificadores indefinidos", *GREIT Gramática de referencia de español para itálofonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 297-320.
  - Porroche Ballesteros, Margarita (1988) *ser, estar y verbos de cambio*, Madrid: Arco/Libros.
  - *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola* (2018), Juan Carlos Barbero, Felisa Bermejo, Félix San Vicente, Bolonia: Clueb. Capítulos 1, 2 y 3
- Grammatiche de consultazione:**
- *Gramática de referencia de la lengua española* (2010), María Lozano Zahonero, Milano: Hoepli.

#### Note

La certificazione DELE (Istituto Cervantes) è da considerarsi equivalente ai giudizi delle prove di Lettorato e ha validità di due anni. Lo studente potrà esibirla al momento della registrazione del proprio voto di Lingua Spagnola, in sostituzione delle prove finali di lettorato.

Per motivi accademici e personali le lezioni della professoressa Pérez Vázquez inizieranno il 27 febbraio 2023

Ultimo aggiornamento 13/02/2023 16:38